

ՄԷՃՄՈՒՍԻ ԱՆՊԱՐ

50 ԲԱՐՈՒ

50 ԲԱՐՈՒ

DIRECTION DU JOURNAL

MEDJMOUA-T-ANBAR

65, Grand'rue de Péra, Taxis, 65

ԱՊՐԱՆԻ ԶԵՆՈՒՄԻՆԻՍՏՈՒՆ Ե.Պ.Ո. 6 ԲԱՐՈՒ
Խորանագիր իշխի Գրու 60 35
Թարգման իշխի 85 15
Մեկնադիր 1.666 ԲԱՐՈՒ ԶԵՆՈՒՄԻՆԻՍՏՈՒՆ 20 10

20.000 Ե.Պ.Ո. 18 ԹՐՈՒՆԻՆԻՍՏՈՒՆ 325 45 ԶԻՂՈՍԷ 1327
ԿԻՆԵԼԵՐԻ ՆԷՇԵՐ ՕԼՈՒՆՈՒՐ
Իրանի իշխի այլերն իրարից :

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقیم جاده سی و سوم

Օրոնաւ Մեծ Խնդիր

Բ.

Թէ ԻՆՉ ՊԵՏԻ Ե ՍՊԱՍԵԼ
ԱՊՐԱՆԻ ԶԵՆՈՒՄԻՆԻՍՏՈՒՆ

Ուսանող որ առաջադասութիւնն իւր
սեպու սովորութիւնն ունին նոյն իսկ այն
խնդիրն մէջ, որք ամենին աւելի կը կա-
րգուին առողջ ու խորին մտածութեան,
կուրեն գտնել մեր ապագայ Կաթողիկոսին
վրայ այնպիսի ձեւեր, որոնք եկեղեցւոյ
Ս. Հորց վրայ իսկ չեն տեսնուած :

Երբ ամենին աւելի կարող Առաջնորդը
ներս զոգնաւ կ'ընես, չհաւատարի, հա-
մարձակութեամբ մը կը պատասխանեն.
«Ինչո՞ւ այդ եպիսկոպոսն ալ այսպէս խօսե-
ր կամ այնպէս գործեր է այս ինչ տեղը կամ
այն ինչ օրը» Թողունք նախ որ «ըսի,
ըսաւ» ներքով մարդ մը, մանաւանդ բարձ-
րաստիճան անձնաւորութիւն մը դատել խո-
հեմութիւն չէ, վասն զի խօսք մը կամ
գործ մը որ ըստ ինքեան տնիւրաւ և չա-
փազանցեալ կը թուի, կրնայ շատ արդար
ու չափաւորեալ լինել՝ երբ մերձեցնուի իւր
նախորդ և հետեւորդ պարագայներուն :
Երկուքինք պահ մը թէ իրօք Եպիսկոպոս
մը սխալած լինի աւելի մը, ինչ պէտք է
հետեւցնել անոր : Ներքին է հետեւցնել
թէ «ուրեմն Պատրիարք չկրնար լինել» :
«Ո՛ր անշուշտ, վասն զի այն ասան որամա-
րանորէն ոչ զոր պիտի կրնանք Պատրիարք
ըստել, քանի որ ոչ ոք անսխալ է,
և կամ պիտի ստիպուինք փրկուել մեր
ընտրելին հրեշտակաց դասուն և ո՛չ մար-
դոց մէջ :

Ուստի պէտք չէ՝ անսխալութիւն սպա-
նել մեր ապագայ Հայրապետին, ալ պարտ
և պատշաճ է աւելի լուրջ խոհերով տոգո-
րուիլ, և կանխապէս պատրաստել զմեզ
գործելու Անձի մը հետ, — որ թէպէտ
մինչ շատ բարձր ու սրբազան, մեզ նման
որդի է նոյն Ագամայ —, և հետեւաբար
կրնայ մէկէ աւելի անգամներ սխալած լի-
նել կամ սխալիլ, Գալով իւր նկարագրին,
ո՛չ մի իրաւունք ունինք պահանջելու որ
լինի «անթերի», վասն զի «բարձրակ կա-
տարելութիւնն այս աշխարհին չէ» : ... :
Իսկ եթէ ոմանք անպատճառ որոշած են
«անթերի» Պատրիարք մ'ընտրել, իրենց
չենք արգելել անշուշտ փրկուել, միայն
կը զեկեցանինք թէ կրնան զարբերով ըս-
պանել՝ առանց խնդիր պիտի ալ չեն չա-
խարհիկ մարդարան :

Մեր սոյն խօսքերէն կը հետեւի՝ թէ
պէտք է ուրեմն աչքերնիս գոց ու ականջ-
նիս խփած, և ո՛ր իցէ սիրտներու և թե-
րութեանց անսարքեր՝ ճշգրտութիւն մօտե-
նանք և անհերքելի յանգեմութեամբ, տը-
ղայամիտ ու դատաւարտելի ճանաճոց-
քով ընտրութեան ձեռնարկենք : Ո՛ր, հա-
զար անգամ ո՛չ, Այսպէս խորհիլ Ազգին
գէտ ոճեր, Եկեղեցւոյ գէտ դասաճանու-
թիւն պիտի լինէր : Այլ ահա ինչ որ ուզե-
ցինք ըսել, և ինչ որ ընականօրէն կը հե-
տեւի մեր խօսքերէն : Երբ Սպիսկոպոս կամ
Արքեպիսկոպոս մը ունի մօտիկ և սրտի
ձիւրքեր, կամքի կորով, գործելու աշխոյժ,
ժողովրդասէր անձնաւորութիւն, առաքե-
լական վաստակ, գերբնական ուժի, բարե-
կարգութեան նախնի, ջրփռուածն հա-

ւատք, լուսամիտ հայրենասիրութիւն,
սոցնային և օտար լեզուաց քաջ ծանե-
թութիւն, արտաքին ու սրբազան գիտու-
թեանց հմտութիւն, և՛ ի վեր քան զամե-
նայն՝ անբասիր վարք, անխառնակ հո-
մատութիւն, և Յիսուսավայել խոնարհու-
թիւն... : — այն ասան պէտք չէ՝ փոք-
րիկ թերութեան մը կամ չնչին սխա-
լի մը չափին աւելի կարեւորութիւն տալ,
պէտք չէ՝ խոչընդոտողով դիմել զանոնք :
Տղեղ չէ՝ նմանիկ գոճու ճանճերուն, որք
պարտաւր կը երկնեցանք անուշափայլ ծա-
ղիկները կը թողուն, և կաթիլ մը աղաւ-
տութեան շուրջ կը յաճին շարունակ :

Միթէ Սուրբերն անգամ սխալներ չեն
գործած, միթէ Ոսկերիսաններ, Նազիան-
զացիներ, Ենոքիմներ, Պատրիարք ան-
գամ իրենց թերութիւնները չեն ունեցած :
Եթէ իրենց Ժամանակակից լինէինք, պիտի
համարձակէինք ուրանալ այնքան վաւժ-
ձիւրքեր, այնչափ երկնապարզիւ բարեմա-
նութիւններ, և պիտի մարշէինք դժուար-
յին ժխտ մը յարուցանել իրենց փայլե-
թերութեանց շուրջ :

Պէտք է բաւական լայն միտք ունե-
նանք իրերը ճշդիւ ու բարձրէն տեսնելու
համար : Պէտք է գիտնանք թէ մի թերու-
թիւն հազար առաքելութիւն չկրնար ջը-
ջիլ, և թէ մեծ ձիւրքեր դուրս պիտի գ-
լին փնտրար երեւել : Ըստ մեզ այն է մարդ
կատարեալ որ կատարելութեան կը ձգտի
անշուշտ միշտ ի մաս, այն է անսխալ
որ իւր սխալները դարձանելու ձիւր կ'ընէ,
այն է անթերի որ իւր թերութիւնները
կը ճանչնայ, կը խոստովանի և զայն ուղ-
ղու կը փութայ անկեղծօրէն ու խոնար-
հաբար : Ասկէ դուրս ամեն ինչ պատրանք
է, և անկամայ կամ կամաւոր խաբկանք :

Պէտք չէ՝ տկարներու կամ տկարամիտ-
ներու, երազաւորներու, ցնորմաւորներու
(utopistes) պատրանքն յաւելուլ կամ սոսե-
ցնել : Պէտք չէ՝ զմեզ իսկ խաբել վերա-
գրելով անձայն և իրաց այնպիսի առանձ-
նայնորոշումներ, այնպիսի կատարելութիւն-
ներ զոր չունին և չեն կրնար ունենալ :
«Պէտք է համակերպելնք տեսնելու զմեզ և
զայլս մարդիկ և ո՛չ հրեշտակներ» : Երբ
մարդ իմաստութիւնը, գործնական գի-
տութիւնն այս է կենսի մէջ. այս է նաեւ
միջոցն օգտակար լինելու ալոց, և զո՛ն
ու անտրուակել տպելու այս արաստուաց
հովտին մէջ : Օգտին ենթադրութիւնները,
սին ու ծաղրելի պահանջումները թողունք
զպրօքականներու, և անփորձ ու չափա-
խօս հեռադիտներու :

Գէթ մենք որ դեռաւոր երիտասարդ-
ներ չենք այլեւս, յիշենք Ֆրանսացի հեղի-
նակին սրամիտ խօսքերը. «J'ai quarante
ans, et je commence à voir les choses
comme elles sont. Բառասուրբ տարեկան
եմ, և կ'սկսեմ տեսնել իրենց այնպէս ինչ-
պէս որ են» (Ֆրանկլին) :

Զեմ կարծիք թէ Նազիար ընթերցող մը
ուզէ յոռետեսութիւն նշմարել սոյն տողե-
րու մէջ, իմաստուն և տեսական լուա-
տեսութիւն մ'ունենալու առաջին գաղտ-
նիքն է ինքզինք չխաբել, և երկրորդ
գաղտնիքն է տալ իրաց և անձանց այն

(*) S. François de Sales : «Il faut nous
résigner à être hommes et non pas anges.»
(Lettre à Madame de Chantel).

արժէքն զոր ունին, — ո՛չ աւելի, ո՛չ
պակաս :

Այն ասան չպիտի զայրանանք մեր մե-
ծերուն գէտ, երբ համազօրութիւն մեծու-
թիւն չնշանակի հրաշագործութիւն : Այն
ասան պիտի չգայի կեղծութիւն մեր կրօնաւոր-
ներէն, քանոնայնորէն, առաջնորդներէն,
Կաթողիկոսներէն, երբ համազօրութիւն — ներ-
քին ու խորին համոզմամբ — թէ կրօնա-
ւորութիւն, եկեղեցականութիւն, հայրա-
պետութիւն հոմանիշ չեն երեւոյն անսխա-
լութեան կամ անպատճառութեան : Իրօք
հանրածանօթ ճշմարտութիւններ են ասանք,
բայց որք կրկնումն օգտակարիկ չպիտի լի-
նի թերեւս մենչ շատերուն, ի մասնաւորի
ընտրողաց, և նոյն իսկ... Ընտրելոյն,
որ իւր ոյժը, իւր գործութիւնն, իւր յա-
րատելութիւնը, բեղմնաւոր գործունէու-
թիւն մը և խրդալի ներշնչութիւններ պի-
տի գտնէ յաւէտ աշխարհէն սկզբանց
մէջ : Ի դժուր չէ՝ որ ամբողջ հին փրկիտ-
փայտութիւնը կը համապատասխան և կը տար-
բանար այս երկու բառերուն մէջ. «Անօթի
ս'է-ալոմ. Մանի'ր գեղ» : Եւ Քրիստոնէ-
ութիւնն հեռի տարակարծիք գտնուելէ,
աւելի եւս հաստատած և նուիրապարծած
է այս շքեղ սկզբունքն, և այնպիսի հրա-
շալի բարձրութեան մը հասնեցած է զայն
Քրիստ Առաքելոյն բերնով, որ աներկա-
յօրէն կը տեսնուի թէ իմաստասիրութիւն
մ'աւելի աստուածային Յայտնութեան լոյսն
է եկած ողջուն մարդկային բանականու-
թիւնն : «Յորժամ տկարանամ, յայնժամ
գորանամ. (Բ. Կորնթ. ԺԲ. 10), այսինքն
թէ՛ այն ասան գործարք եմ ստուգել, երբ
կը ճանչնամ իմ տկարութիւններս» :

10 Նոյ, 1909 Ո. Կ. Մ.

ԱՌԱՔԵ ԵՒ ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆՈՒԹԻՒՆԸ

1. Որպէս զի միտքը տեսնէ ճշմար-
տութիւնը, սիրտը պէտք է լինի զերծ
կիրքէ և ապականութենէ :
2. Զարեհ, որչափ և խորագէտ լինին,
աւելի յաճախ կը խաբեն ինքզինքնին քան
ուրիշները :
3. Սիրոյ առաջին թշնամին անձնասի-
րութիւնն է :
4. Զարեհու յողովանակն առժամայն է
եւեթի :
5. Այնքանի ամենին իմաստուններն ա-
նոնք են որ ուղիղ և պարկեշտ կ'ընթանան :
6. Խորամանկներու ճարտարութիւնն ի-
րենց որոգայթ կը լինի յաճախ :
7. Անիրաւ շահերը յնասակար են միշտ :
8. Ոչ ոք աւելի կը շահի քան զայն որ
կը կորուսանէ Աստուծոյ համար :
9. Պէտք չէ՝ վճատիլ ներկային անի-
րաւութիւններէն, ապագայն արդար և
ուղղամիտ է յաճախ :
10. Ո՛ր որ ապերախտութեանց առջեւ
կը դադրի բարեբարութիւն, կ'ապացուցանէ
թէ կը գործէ աւելի մարդկային շարժա-
ռիթներով քան աստուածային սիրով և
գերբնական վախճանաւ :
11. Որչափ նուազ երախտագէտ լինին
մեզ մերքեկ, այնչափ աւելի վարտինք
փութալ օգնել և սիրել զանոնք :
12. Անո՛ր փառքն եւեթ կ'ապրի մա-
հուանէ վերջը, որ չէ՝ փնտրած փառք
կեանքի ժամանակ :

13. Եթէ ունինք սղի Գրիտտոսի, պէտք
է սիրենք ժողովարդը նոյն իսկ երբ նա
կ'ատէ զմեզ :

14. Այն ասան միտքն արժանի ենք Աս-
տուծոյ վարձատրութեան, երբ վարձատրու-
թիւն չենք սպասել մարդոցմէ :

15. Սրբութեան մեծագոյն զաւտնիրը
կը կայանայ ներքին և անյիշատակեան
մէջ : Ե. Բ. Վ. Փ.

ՄԷՃԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ԻՍԹԻՅՈՒՆ ՎԷ ԻՅՅՈՒՄԻՍՏՈՒՆ

ՄէՃԻՍԻ մէպուսանն ճուստ իրթնօր
կրնանք իմիտելնա, Պալաւ հիւրը,
մէթէրինն իմիտելնա Վէ Պուկարիս-
թան վիւթէլաւորն պիտանալն հազարն-
տա իմիտելնա վազը օլաւորնաւն, մէզ-
քիւր իմիտելնա զաւելի մեծնալն օլաւորն,
վէ սամիլինն սալալը իմեմալնա տու-
մըլ տըր, ՄէՃԻՍ, սաւաթ Նը կէլէլէք,
Անմէլ Ռիզա պէյին թալիլը բիւսալնալն
աշըլմըլ, վէ կ'վէլաւ ալ վարի հիւրը մե-
թին իմեթիլնա հազարնա իմալնալն ի-
սիլմըլ օլաւ իմալիք օլաւորնալ, պիւր
միտալն միւլալնալն սոնալ, լազար
իրթէսիլն իմալիք իսիլմըլ տըր : — Պա.
«Անմէլ հիւրը մէպուս Միւֆիտ պէյին
ալիտէլն իմիտելնա կէլէլմըլ տըր :
«Պալաւն իմիտելնալն հասար նէ տըր,
պուսնալն զարըլմըլալ իմիտելնալն վալիլ-
յէթն նէ տըր. Երգաւալ. Զուլէլէլն իմ
ուլալնալնալն իսալն կէլէլմըլ միւլ
պուսնալն իմիտելնալն զարալ վալը օլաւ
պիլմըլ մի. օ իմիտելնա տալիլ օլաւոր
Թիւրքիլալա տա իմեթիլն օլաւորն մը տըր :
պէյիլն տէլէլնալն հալնալն օ իմ-
թիւսալն միւսալնալն իսիլմըլ. Պուկար
վիւթէլաւորն իմեթիլնալն զարըլ
նէ՛ երբըլալ վէ նէ՛ երբըլալ լազարնալն
Սըրպիտ իսարիլնալն հազարնալն իմիտելնալն
սէյահալնալն Պալաւնալնալն իմիտելնալն
տա իմալիլնալն վէ միւսալնալն վալմըլ մը
տըր. Ելնալնալն հազարնալն տէլէլնալն
նէլալնալն իմեթիլնալն իմալն իսիլմըլ
օլալմըլ սահնալ մի տըր :»

Խաբիլնալն հազարնալն իմիտելնալն քիւրսի
իմիտելնալն լազարնալն, պու. սիւսալնալն
չէլալն ճէլալ վէլմըլ տըր :

«Երկրի մէպուս միւսթէլնալն Միւֆիտ
պէյին իմիտելնալն վալըլն իմիտելնալն ալ-
րըլալիլնալն իմիտելնալն, պիւր քէլնալն
վալըլալ իմալիլնալն իմիտելնալն իմիտելնալն
էլալնալն պու. ճիւթիլն իմիտելնալն : —
Հազարնալն մէյալնալն լազարնալն իմիտելնալն
նալնալնալն քիւր, կէլնալն Պուկարիլնալն
բիւսիլն վիւթէլալնալն, վէ կէլնալն իմիտելնալն
նալնալնալն մէլալնալն պալն օլաւն նալնալն
լալըլ, պիւր իմալըլ զարըլ մէսալ մէյալնալն
լալտան նէլն օլալնալն իմալտան իսալն
Ֆարըլնալն սըր, Նուլէլնալն, ճէլնալն միւս-
թէլնալնալն ճալիլնալն տըլալն օլալն ֆըլ-
րալնալնալն, նէլնալն վալըլալն նիւ-
պէլնալն իսալն միւթէլնալն պիւր իսան իմ
իրաւ օլալնալն անալնալնալնալն :

«Պուսնալն պէյիլնալն Միւֆիտ պէյին
իմիտելնալն վալըլ օլալնալն Ելվէլն, կէն
րէք պուսնալն Պուկարիլնալն սէլիլն
վէ կէլնալն Սօֆիա Օսմանլն սէլիլնալն վա-
սիլնալն Պուկարիլնալն հիւրըլնալն նէլալնալն
իմիտելնալն լալըլն իմիտելնալն, բիւսի

հինգերկնի իշխալ իժմէքտէ օտարգընը իւր-տիտօրքը Դիւրի գալորստա, պոննար վէ պոննար իւրիպի մէսէլէրին, Եպիտոպոսա-թառն չէ՛հրկմըլ մուվապլէթէրնտ, ու-րաճը բուհանի մէ մնտաութան իւր միւթէ պե-րանը միւրէթի պէնթինտէ պիլիթիթիֆապ արիգ ու տարիգ մէվզարի միւրգաթերէ խաղէրէք վէ միւրէթի մէ փայտէրի ճիւղէթիթին ու մա-միթէթի, Խաթիտ չի՛ն պոննոստ պէր, միթք պիր էքսէրէթիթի գտարաշարալու-մապը ճայիգ տիր, վիրտ բուհանի վէ ճիտմանի սքըրփար, այնի ճէմաթի ձկ-թառնը թէ՛նքի իժմալէրինտն, պէօյլէ ճապապ մէօնէլէրտն իւլիլիճուտ օտարա-շարալուալը վէ իճապընը իճրա իժմէլէրի լաղըմ արը Երիտիլէ գատար պոննն ին-լաթիթաթա՛ճաթը քէթին պիր չօգ գատարալը իճրալաթի, իմաթ պոնն գատար թէ՛հրէպէ-քաթիփի տիր, պիր ազ տա թէ՛ճրիպէլէր-տէն իսթիթաթէ իժմէք, միւթէնէպպի՛ն զը-մապ կէրէք տիր, Բուհպոն վէ ալամ, Նէր իքիտի տէ, քէնտ յուտաւալալընտա գալարալը, քէք չօց չէլլէրտէ իւլիլիլէ-նքի խորաթը խաչպիլիլէրէ, էլվէրիր քի-հրանի նիչէթ վէ ֆիքթ օլտուն, Նէր իքի-տինն իսթիլաւաթիթի ճէմաթընը իտալ ու-լիլլապգըստն, Եարապա էրիթի-գալթ ու-լիլիլիլիլի թէգիտար չէրք ու ճայաթէթիթէ միւթէմալիլլ Կուրուհաթն Դիւլլէ օլտուտ, իր իթիֆապտտի գուվլէթ ճապը օլապիլիր Միլլիթին չարլըգ կիտիյնալն, պէլլէ-ն Սէրաթա-Ե-պիլիլիլլապալար, ալամաթա զը-նաթէ միւթէլլապարտ վէ մաճնուպ օլտ-եօրալը Դիւնապէրին չարըլլըլըլը, Նէր նէ սուրէթիթէ օլտուտ օլտուն ըլփիթէ, էլպլթ-թէ մէլար տա, ճէմաթնն ալամը գատար վէ պէլլէր տա՛ն զընաթ տրըգըքնէ ալարլէր:

* Բազար կենսւ, Ս. Յովհանն Ոսկե-
 քերան քրիստոնէս, Սղիւի միշտարեւ-
 րան եկմը մախաւուր միւսնարեւելիկէ,
 Ի-Քանթրիք Կայսրդաւոր Արշ. Պետոս Ե-ս
 Կոյստանթնի թարգմտան, սապարեւել
 մուկանիման սուրկիմէ Զայնաւուր Պատա-
 րաք թաշտիս խալիվէ, վէ աղչամ տալի
 միւշարեւելիկէ րիստանիկ թանխաւու Ժա-
 մարաթիմի, Բարդ թաշտի վէ Օրշմուկիմէ
 միւշարեւելիկէ, թարգ զըրնիմ աքր Բարդ
 կղեմէս Ի. Սուսուրեան թարգմտան
 միւշարեւելիկէ պլիւղ պիր սուրեկիմէ
 միշտիր, Սապարեւելիկէ աղաւթ քրիստե-
 անարեւելիկէ միւշարեւելիկէ խալիվէ
 վաթ վէ էրքէք զատնի քէք չօք էնալի
 հաղըր պուրնիմէ աքր Բիւրիտ խաթեկի-
 քրիստեկ զանիկ թարգ վէ միւշարեւելի-
 կէ սուրեկիմէ թէգելիկէ իրիսիմիւշ, վէ թէգան-
 նիկաթիմ սուրեկիմէ միւշարեւելիկէ թար-
 ցալնիմէ աքր :

Հ. Յուսիկ Թ. Կ. Մէհրապեան,
հապրնաս Կենտրոնի աղիւթի իտեճիկ
ճիւղիկէ, Կրօնական ժողով ազալըլընոան
Իսթիֆա Իթմը, վէ հէրինի Ս. Յովհ. Ոս-
կերերան քլիսիսի Հոգաբարձուը Պօսոս
Կ. Մկրտիչեան Թայիկն գըլընիըլ տըր

[illegible]

* Պարսիկ նէ գարէթի թարաֆընտան
էրմէնի բաթրիգ (սանէ սինէ) հազլլան պիր
թէզգիրէ իւն, Մէթմէպը պարսիկէ գապու
օլընմագ իւզրէ պիր գաւ էրմէնի թալէ
պինին ինթիլիսագ իտրլիպ կէնտէրիմէ սի
թափսիյէ գըլընմը տըր :

* * * Պոռնտան պէսլէ Պէյլիքի աշտա էր-
 մէնի գապրիսթանընա ճէնազէ կէօմիւլէ-
 մէնի՝ Թալիէ նէզարէթիւտէն Բաթրիգլա-
 նիլէ հաղպոյտը տրոյ :

* Մերոխտեան պէր վեճճը արթի եւ-
րբորտոր: Գէլիկիկեանըն միւր իմէլիկի մասէն
լէկիստէն աղանան իտպէրէր: անձալի բէք
Ֆէնու թառալիւր իմ մէքտէ արբէր: Միւր-
թէլիկի և սմախմնը իւրա իմ տրտալի իւ
լէրի սէլիւր կէտիկիստէն, նուր ֆուս իմէն
Ֆաթիւր եւր պրի: Զլիկիստէն, կիւր իմուհ
սոն աւէրճէ կէրկիւր Դիւր իմէլլալ

տիր, Առտտան քվիտէլէրէ կ'էնէ մըւհմաճկն
կ'էլ առմըւ, տըր: Թիւրքէր, թուղեանդոր
սան զաղը զյան զտարաթըրթըր օրթնայս
զտեարթը, պիշարէ էրմէնի միւհմաճկն
իշին. կ'էմաղթըրլէն իտանէկըւնէ չհատը-
մէնա օլեազ իսթէկօրդըր: Եաղմուրդըր,
սան զոճար էրմէնի իքմալ իսթիմէնի
միւսանս պիղղմաղի, էքլիմիշ զլան թօ-
նաճար մ'աղ զ'օրը զ'է թէքթըր Էքըլք
իշին վարթաթըր թիւքէնմիշ տըր: Ըէր-
սին ճիւղըրնաճըր քէ օլէր պիւսաթթիթիւն
սէթի: չալաճ օլուպ, մուսալէնէթըր աճիթէ-
է մըւհմաճ աղըրալ:

ՊԱԼԳԱՆ ԻԹԻՖԱԳԸ

Պապական հիւքիւնէթէրքինին իրթնհաւ
տընը մուգատառէմէն օլմուգ իւզըրէ, Սըր-
պիտ իլէ Պաւլպարսման արասընտա ապա
օլունմուգ իւղըրէ օլան իթթիֆաղմէն աւվ-
լէթթը Օսմանիէ տէյհինտէն օլանազըր շալի
օրմուշ խաթ Սըրպիտ գրազը, Սըրպիտ
անըն, աւվլէթը Օսմանիէլէ մուզըրր օլա-
նազ թէշէպպիւսաթը սիեսաթէյէ կիրիշմէ-
նէնէկնիր, վէ տաւվլէթը Սիլիշին տաթթ-
ըրընը ունութ մակըզ, տաթիտ անընլա
հըւան իմանաթիպթին մոււսաֆազարնը
շալըրաւնազըրը, վէ զազէթալար թարա-
ֆինտան տէշըր օլունան շալապարնը առ ու-
նաւար օլմաաըըըըը, պըւնտան էվլէլ Պէշ-
կըրտ Օսմ, աւֆիթրին պէշան վէ թէշմին
էլիմիշ օլտուզը կիպի, կէշէնտէն տաթիտ
աւֆիթրի միշաըրիէյի սուրէթը մաթսուսէ-
աւ գապուլ խտէնը, էվլէլլէթ թէշմինա-
թինը թէշքար իլէ, աւվլէթի Օսմանիլնին
հօր գէմտան խէն Սըրպիտանը սաաըզանէ
թէթթըրընա խմին օլմաաըն տէթրիեսան խ-
մէթիշ տիր :

*** Աթիտէքի թէլէկրաֆ տախի պու
թէլէմիհաթը թաշտիդ իթմէքտէ տիր .

Բարիչ, 30 նոյ.— Թիվարք զազնթա-
սերն Ռօմա մոխպիլիսին մոխրաթընա
նէգընն, Սըրպիա իւ Պուլքարիսթանըն
հալանմապոստըն ուէֆիլուէրի՝ Պալքան իւթ-
իւթիւտընն հիւքււթիւթ Սամանիէ ալէյ-
նիւն ուլմասը շէօյէ սուրսուն, պիւլաքիս
մէրուէն գոււլէթիւն գարըն տուրաթիւմը
գըննա պիւ գոււլէթիւ թէշէլիւ իւնճէլի հապ
գըննա պիւ հիւքււթիւթ Սամանիէ թէշէլիւն
վընթէշէ մէմուք իսիլմիշէլիս սիւր իւթալիս
հիւքււթիւթ Ծարսոս, իսիլիւթէրա վէ
Բաւարա իւթ միւթիւթֆիլուէն պու իւթիւսա-
սըն հուսուի իւլլիս վալըշմապոս վէ թէշ-
վիլաքիւ իւթա իւթիւթգուս սիւր :

ԼԻՆԳ ՄԵՍԵԼԵՍԻ

Նիշայելթ պու մէսնէկ Մէճնիլի մէպու-
սանս զօնմուշ, վէ քազար իրթնէի կրնւ-
քի իծթիմասա մէզգու պասն ուրմուշ տոր
Պաղատան մէպուլարըննան սօսրա, իթ-
թիլնաա Փըրգասը վէ տիկնէլէրի տաթիլ
պու մէսնէկս Ֆէզգէնատէ ալէսազտար ու-
մուշար տոր, Սորուռե.հօր քի, նիշին
Ֆրաթ վէ Տէճէն նէրլէրինաճ օնքըն աճֆա.
Ինի իմթիկազը՝ ինկիլթիլըննան նուֆազը
թիմթիմասա պուլուռնաճազ օնան պիր չիլը-
քէթի վէրլիլեհօր տա, հէրլէրլէր իմթիմէ
հօր, էպէր պու իշ՝ յիլեհօլարա միւնթմաճ
օյաա իոթ, էճնէ պիլէլին իշթիլուքը անլա-
շըլապիլիր իաի, ֆազաթ մաստաճ քի, 350
պիր լրուլլզք պիր իշ իսէ, նիշին հէրլի
սըրմունէտարաա իշսիմ խոթիմէմէլին

Պոռ երեզական մէջէն ընկճէ պիր չօզ մէ-
նափէր իգիկ խառափէտէն սարֆը նազար
իսկիւրից սերմայէսիւնն բոռճանախէթէթի՝ սիւ-
հասի պիր չօզ մարտուրար լնէվիտ խտէ՝
կարէնէնց տոր։ Պարտէն եէտի չըբքէթին
հիտաէնքերեսն նըբֆընը Լիւն դուռնափոյա-
սընըն էտէն իթմէսի նէանն նէչէթ խախտոր։
Պոռ իշլին ֆէրմանընտա տաթի պոռնա
տալիր սերանաթէ եօզ աըր, վէ եալընըդ
իւլ վաըըրըն սէյըր սէֆէր իթմէսի մէչ-
ըրուի լքէնի, չիտմի չըբքէթ մէքից վաը-
րա մալից պուլառնուոր։

Պու մուհնիմ մէնէլէ , բաղար իրթէնի
կիւնիւ Մէնէլիս մշպուտանտա խաբի միւ-
ղաքէրէ օլունմը , լէ կէլէնէք ճոււմ իր-
թէնի կիւնքի ինթիմաւտա հիւքիւմէթուէն
իսթիլլազի իսիւլմէսի Գարուրաշաբըրլմը
տըր :

ՄԻԻԹԵՑԵՐՈՐԻԳ ՄԱԼԻԻՄԼԹ

Մեծլիւի վիւթէլաւորն, բազար կիւնքի
 ինձ խաղաւ, իւշ Խնկիւի վէ պիւր Թարա-
 նազ չիբքէ իւր ինձնէ միւրքէ պիւր Գե-
 լիւն Խալաւ գոյաւ իւր Խնկիւն իւր Խնկիւն

իջևն թաղվել էին թախիկի խմբի երեք մեղեքներ
մեզ զառքերէ խախիւմը իւն տէ , պիտ գարար
ի իջիւմ միտ , տիր : Մէրքեր վէ Առաւան տն միւ
եօյր խմբի խմբին ի վէ մարտի տն մեկն էր միւ-
զաքերէ զընմուտ վէ զախր եւանտնէ իւղ
տիր օլընծապ մազպախտաը իմզպանմը
աըր : Ամբրազ կ'անդ խաչանըն բարօրը միւ-
իւղաւ ի խախիւմէ տիր : Մէկ քիւր բարօրըն
ի իջիւմը ի խմբի մտնէ իւր բարր միւնիւղաւ
խախիւմէ տիր գարարաւալը բարըն աըր :

Միւսնաւ չըզան Գօրիւթէ տէլլա Սէրա
Բոմաթիմար, զնաւն պիր մուխարիւնին,
Բոմաթա Օտանըն տէֆիւրէ Հազգը պէչէլէ
պիր միւ քաւընէ միւսնաւ, Հազգը պէլին,
Բազմիւնի միւ լազաթընտա մէլզուտ պաշս
օյան «բաթիմարգուտ» միւսէլ պէլլէ Պազան
հիւքիւտիւթիւթիւթիւթին տէրպէսիլ մէլ թէմաթին
խաղաթէկիւր հազ զընտաւի պէլանաթընն հիւ-
քիւ մէլը Օսմանիւթէն մուշիլ զը մէմուսիլթէթ
կէօրիւթէմէնէնէլինիւր, վէ Պաալը Ալիւնին,
Թունալ մէլ Աթաթիմիլ լաթիմիւթըն ինչա-
սընա մուխարիֆ պաւընաղընը պէլանա ի-
թէմիլ օյաղընըն հապիւթ խաիւ Հազգը պէչէ,
իլարսիթէ նէզարթիւթին կէօտաթիւթիւթիլ պիր
թէլէկրաթնաթէն իւլէ, զնախաիւնէ իւսաա տի-
ալիւթէն տէղընաթին թէմաթիլլէ խիլիաթըն հա-
զգվիթ օյաղընըն պիլաթիւթիլլէ ամիր

Պիր Սըրոյ զազէթաւորն Տէրխաստէթ մուլապիրի, Բուսիս սէֆիրի Մ. Զարիզօմ իլէ հէօս միւլազաթ խաւքէք, սէֆիրս Ավալապիրէյնի, (սէօզիւնսն առուբանդ Սիւլիւրիւնն մէսլոյ օլաւզըրն, վէ Բուսիս բօրիթիզաւորն՝ Ավսթրիա բօրիթիզաւորն ալա ունաւանտաւզըր պէնան իթտիկինի) նէլը իթ միլ, վէ պու պէնան իթ, Սիւլիւրիւնս ֆէվզէյաւէ հէլէնանր մուծիպ օլմուս արը: Նոյն Խրայս իրէսն զազէթտօւլ՝ պու պուպուէ պա թլէլէկրաֆ սէֆիրի միւլապիրէյնսն իյազնաթ խալէմէքէ, Մ. Զարիզօգ, չէքաիկի յէվապը թլէլէկրաֆի իլ, Պէօփրաւքսի սօլլիէ իս. միւնտէ օւան մէզըրա Սըրոյ զազէթտօւր մուլապիրի իլէ քէնտի արաւօրնտա հիւ պիր միւլաքուլէմ վաւգու պոււմը օլմաւալըրնը իւար իթ միլ, վէ պու թլէլէկրաֆ, Ատանս տը Գօնսթանիլնալ թարաֆըլնտա զաւղէթաւարա թլէպլիկ օլընմըն տըր:

Ամերիայի Կոմպլ բաշա տիւն Սիւրաթի գաւթարաւ, Իսկիթէրքայա աղիւնէի իւթմը տար Սիւրաթ, պու սէկեսաթէ ճնամարն տար, հնէլուսթէթ Օսմանիէ հրապարաւ ինչաւ խորձէճ հրապ սէֆրնէլէրի իշին մուռ իւապէրաթա կերիշլիթճ իւզըէ, պազը փապրիգապար մէ թէրասնէլէրի զիւտարէի իւտձէճ տիր։ Զիրաթի իւտձէկի ֆապրի-գալար, հնէլուսթէի էն ֆապրիւն չարթի տար թէճըլիթ իւթիլ օլադուր օյաճադ տար։ Թէճմին իսիլտիկինն հէզարէն, Պոհրիէ նէզարէի իշին ֆէլգէլաւտէ պիւտձէսի մուռ ճիպիւնճ, տարապ Կոմպլ բաշա, շիմտիւ-լէ գէլ զըլըւրը մէ տշնիլ պլիւտմոնս պիլը իւթ թըթիլուս սըրաթը իւտձէճ տիր։

Յոս տէր. Կօյց բնշա Սէշանիէ լաւսը
օմըշ, լէ Իւթիւ կէ Բէօրիւիւ արտ-
սընտան մէզվճուտ զան 20,000 ռոմքերին
թիւալմաճկրիւն պաշլաւնէր տըր Դոնանիւ
պաշգա Կաււմիւնիսնէր տաւքրի թալմ-
լէրէ իբի պաթարաւ թօք իշթիքաք իթ-
միշ տըր Դոն պաթարաւաբարտան պիթի,
Սէշանիւքտն, տիկէրի Մանանթըրտան
էօնաւքրիմիշ արիւ

Գարապուրուհն զալէսինին իսթիւքեամ-
լարընա վէ ի ձէնհլաթընա տէվամ օլու-
նուեօր: Հիւքիւմէն, մէմէքէմն էմրը
միւստֆուսաւընա ֆէվգէլատէ արգըսլի ի-
սիեօր:

Արթինա Սամանը սէֆիրի, Եռանանը թէտարիքեալը առքերէնսինէ տտիր Ուս-րիճիէ նէգարէթինէ ուզուոն պիր լաթուր կէտումըրմիշ արը: Գործու, Բաթրաա, Լա-րիսա վէ Արթն Սամանը գծնսօյսլարընըն ռաթուրարը տա սա իրթին ռաթուրաա ինչոգ խտրիմիշ տիր Պու իրթուրարաա, Եռանանըն պէօյլեք թէտարիքեալթ ինրա իթմէքտէ օլարըը իշար գըլննմը տըր, Թէսալիա վէ նարտա առքերէրի, նարպ հօյլարը ինչա-սը հախնա թափիրի, Լաղըմլար վէ ինչն-տա, քլէր թէտարիքի իլէ կնէն կկտտիւրեգ ֆէվզէլատէ չաղըմազտա տըրար, Եռ-անն առքերի տէսթիհաշարընտա առքերի նաքլէն արապալարը, գաղմա քլիրէք հա-ղըրանմազտա տըր: Պուշնարտան պապաա իրթինարաա առքերի սերաւըրէլար վուգու-պըլմազտաա տըր:

Եռանուն սէֆորի, սէֆարէլին պաշէթ-
ճէմանը իլէ պիրլիքտէ ճուճա իրիճօի կիւնիւ
ռաւարաւորմ բաշտում կիւնիւք, Թիւրքիստան
կիրմէլերի մէն իւշէլէն ինքնինս դաղկիւն

լաբը նազգլընտաւ ւէնխաւն միւլազաւթ իժ-
մը տիրէ Ստաբը միւլաբրիւշէն, սէֆրիւ,
զազգիւր զազգիւթալարն, թիւլքիտաւաքի
րուժ ւէֆքաւորնը մէնթըլ մէ իքիւ իլգաւ
քէթ պէնիւնաւ թ իօւսմաւ ֆէնտաւ իլգաւ
իմմէշ միւսալիա միւնաւրիւնաթընը կէտա-
ւէրիւր, սէֆրիւ աւ Անթնա զազգիւթալարն-
նըն խաթիւր Նաթր, քէթիւ զազգը միւնաւրիւ-
նաթը մէ յունաւն պոնաւաւն տըրմընը նա-
վաւաւթալքաւ ալքիւ, մէպլքը ումմաթի
սիւնաթիւլէ մաւնաքմէ օլունապիւնէնկի-
նի, վէ Անթնա զազգիւթալարնըն իքիւ մմա-
ւէքմէ պէնիւնաւ նաւաւը իժիւթաւա չա
լըլաթընը պէնաւն իժմէշ տիրէ Սէ-
ֆրիւր միւլաբրիւշէն, պու մէնէն իշնիւ տա-
ւիւթէ նապըրը իլէ աաթիւ միւլազաւթ
իժմիւ տիրէ նազգըրը միւլաբրիւշէնիւ, պու
նաթիւրը հազընտաւ զալարնմալը վաւա իժ-
տաթիւ իժէնթիւն իաթիւթօք

Մարիէ նշգարէթի 1326 սէննիս պիւտ-
ճէսիւն ֆրանսիական թէրճմէյէ պաշտամբ
աւր : Պոս թէրճմէյէսն պիւրէր սուրէթ , էն-
նէպի սէֆարէթէրինն զէ էվրօքա միւէս-
սիստթը մայիյէսիւն զէրիւճէք արի :

Մէրսիսի ճօնիւնէ պիր Զորանսըզ տօնան-
մար վասըզ օլմըզ սըր: Տօնամասնի զօ-
նազ լիս-զ տօնօսըզ լիք Մէրսիս Զորան-
սըզ լիս-զ տօնօսըզ լիք պիրլիք Լատա-
նայա ազիմէթլէ, վալի շէմադ ուլէլ շիեա-
բէթ իրմը, վէ վալիլ միւշարիւրէ՛ օ իւ-
նիւ ամիրաւա իւտաւէլ զիւտաւէթ իլլէմը:

Հարպիէ նէզարեթի՝ Օրտուի Հիւմա-
հունկար իշին է՛վրօբայա պիր խալլի ու
թօպիւն սիրարոյ իթմի, տիր :

[illegible]

Գարեթի սանձադրեւտա Այսրհնձգ նա-
հելէսնտէ պիր չիթիլիք արագիւնտէ սա-
քին 13 խոտէ մուհաճիլլիւրին իկէքլ իկ-
տիքլլի գարիկէ պա իրատէի մէնիէ «Րէ-
շատիկ» նամը արխի վերիմի տիրո

Ջրանգլաբուրդի Ծայր՝ ունի զառկապու-
նըն իսկանապու մուխպիրնին մշուպար մեզ-
ուգլաբուրդ ալորդը մախուրմա ինգլաբու-
րդ իսկանապու մուխպիրնին մշուպար մեզ-
իսկանապար զառկապու, Տիւրան ումու-
միշէ նէգլաբուրդ ալորնէր, վէգլաբուրդ,
1903 Նիգլաբուրդին 10 ունը մուսաթի
ումուխպիրնէ, զէշէնէնէրն աւաթին իգլ-
մախուր իսկանապու իսկանապար սուրէն իսկան-
ապար իսկանապար մշուպար իսկանապար
Օմուր, իսկանապարնըն չիմուր 240 Քրա
լեգլաբուրդ սէպալիլէ, Ալման զառկապու
պէշէնէնէրն իսկանապար սէպալիլէ
սէպալիլէ իսկանապար սէպալիլէ

Սէլանիքաւ Ալաթիկի քէօշկընաւ Սպա-
իւ Հոմիտին հարկ տարիւսինաւ պիտ թա-
զըմ հնթիթիզէր մէյտանա չըզըւ տըր։
Ապա իւ Համիտ չիմտիքի մվլիկիթի օ-
լաւ 18 հաշվարնանա զտէնթ հալպիթ պիթ
զատորի, Համիտին իթմինք զէվճէն զէ կն
թիւչիւք էվլատընըն վախապիտ զըզտան-
տըլընտան, մէշպուրէյի օրթմտան զալ-
տըրմազ իւզրէ պիթ ֆէստա թէքթիպ իթ-
միւ, վէ պու ֆէստան Համիտին թիթտպք
պաշքաթ Մուհսին էֆ. աշ իթիթաք իլիմիւ
տիթ, Համիտ, իշէ չազարըընտան, Մուհ-
սին էֆ. տըրհալ մէշթիթի քէօշքտէն վէ
Սէլանիքաւն սավուչմըւ տրք, Համիտ, էն
գեւվլէթիլի զէմանընտա օլաւ, Մուհսին
էֆ. իշ, պաշարընտան պիթ իշալ պաշարլաթլ, Պօադա-
լ-իշի աշնիլը ալթիլնա աթաըրաւաթ
իթէն, չիմտի պուրա զուվլէթի զալմա-
տըրընտան, միւմաիլէյնին հալմըզ իթման-
պօլա հէմտաթիթմվլիթի թալէպ իթմէթէ
էթթիթա իթմվլի տիթ։

Սէտտայը Մ'ընէթ դազէթասը, Լինչ մէ-
սէէնտին տաւր եագոտըը պիր պէնտտէ
հէնէրը վիւզէլա հագգըրտա թահգըրամիդ
վէ հայսիթիթի հիւքըմէթի գըրմտա սէհ
սոյդ օլաճօգ պիր Լիւսն գուլլամըը օլա
տըղընտէն, ծախընը հարպէ քորթի գաճ
րարըլա մէգըիւր դազէթա պու Լիւնտէն
Իթիպարըն պիւլա միւտտէթ թաթիլ Լաթիւ
միւր վէ միւտտէթ մէտուլը հագգըրտա թաաճ
գըրպըթը գանուհիէ իմըտը Զապարալաճ
ստըրմիւր տըր :

Տիւն Հիւրրկէթ իմէսինսէ բնաւ
սէնայի գտնուարքիս ունանոց պոմ
պարսն Դարմէս՝ ունանորն պու կիւնե
իմէթիթ իմ Դ. տիւր :

